

ぼすたるガイド'97に見る辞書にない漢字

安岡孝一

京都大学大型計算機センター

yasuoka@kudpc.kyoto-u.ac.jp

安岡素子

フリー

日本の地名には、あまり他に用例がないような漢字あるいは「国字」とよばれるような漢字がしばしば見られる。このような漢字は、しばしば漢和辞典等には収録されておらず、漢字研究の枠から洩れているのが現状である。本稿では、このような「地名にのみ使用される漢字」にスポットをあてるべく、「ぼすたるガイド'97」において使用頻度が非常に低い漢字の調査をおこない、それらのうち辞書に含まれていない漢字全ての地名用例を示している。

Gazetteer Characters of Postal Guide '97 Missing in Kanji Dictionaries

Koichi Yasuoka

Kyoto University Data Processing Center

yasuoka@kudpc.kyoto-u.ac.jp

Motoko Yasuoka

Free Writer

The names of places in Japan often include very rare Kanji characters that are not seen in any other kind of examples in Kanji usages. Such characters are missing in Kanji dictionaries and are left beyond the scopes of Kanji researches. In this report, we investigate very rare Kanji characters in Postal Guide '97, and quote all names of places whose characters are missing in Kanji dictionaries.

1 はじめに

平成10年2月2日の郵便番号7ケタ化を目して、全国の「町域」名が調査され「ぼすたるガイド'97」という形で日本全国の家庭に配布された[†]。この「町域」に用いられている漢字には一体どのようなものがあるのだろう、というのは、少しでも地名研究に携わったことがある者なら、誰でも抱く疑問である。特に、漢和辞典にも見当たらないような漢字が、地名にはどの程度含まれているのかは、漢字研究者の興味のあるところである。

本稿では「ぼすたるガイド'97」の「町域」に用いられている漢字のうち、使用頻度が非常に低いものについて、7つの漢和辞典と1つの漢字コード規格とを調査し、それらに見当たらない漢字をピックアップした。以下に調査の概要と結果とを述べる。

2 辞書にない地名字

調査に用いたのは「ぼすたるガイド'97」の「平成9年6月1日現在」版[‡]である。「ぼすたるガイド'97」は地名を「都道府県」「市郡」「町村」「町域」の順に細分化しているが、今回調査をおこなったのは「町域」に用いられている漢字2337字種中、使用頻度が非常に低い漢字517字である。ここでのいう「使用頻度が非常に低い」とは、その漢字の「町域」での用例が、ある1市町村にのみ限定されている、という意味である。

これら517字それぞれが、以下の7つの漢和辞典と1つの漢字コード規格(以下、総称して「辞書」と呼ぶ)に含まれているかどうかを調べた。

- ① 大修館新版漢語林
- ② 小学館現代漢語例解辞典
- ③ 旺文社漢和辞典第五版
- ④ 岩波新漢語辞典

[†]「ぼすたるガイド'97」には「新郵便番号は、町域(町名から○丁目を除く部分、及び大字)に設定しており、小字又は通称には原則として設定しておりません」とある。

[‡]実際のコンピュータ処理に用いたデータは、<http://www.postal.mpt.go.jp/down.htm>の郵便番号7ケタ化データに対して「ぼすたるガイド'97」の「平成9年6月1日現在」版を元に、全データと字形とを筆者らが独自にチェックしたものである。

- ⑤ 学研新版漢字源
- ⑥ 三省堂新明解漢和辞典第四版
- ⑦ 角川新字源改定版
- ⑧ JIS X 0208:1997

「町域」に用いられている漢字がわずかに2337字であることから、対象とする辞書も収録字数が6000～10000字程度のものに限定した。またいずれも「ぼすたるガイド'97」と同じく、平成9年6月当時に発行されていたものである。調査の結果を別表に示す。なお表中、「○」はその辞書に当該漢字が含まれていたことを、「△」は多少字形が違うが当該漢字が含まれていたことを、「×」は親字(あるいは代表字形)としては含まれていなかったことを、それぞれ示している。

2.1 いずれの辞書にもない地名字

調査した辞書のいずれにも含まれていなかった地名字と、その用例は以下の通りである。

𠄎	岡山県笠岡市大宜	おおげ
𡵓	福井県勝山市遅羽町𡵓崎	おそわちよう ほうき
迫	福島県原町市小木迫	おぎさく
𡵓	北海道檜山郡江差町𡵓川町	とどがわちよう
𡵓	青森県上北郡七戸町𡵓花	えぞはな
𡵓	愛知県安城市柿𡵓町	かきさきちよう
筍	佐賀県東松浦郡厳木町筍木	うつばき
𡵓	岩手県一関市北𡵓隆・南𡵓隆	きたほろりよう みなみほろりよう
𡵓	石川県鹿島郡能登島町𡵓目	えのめ
𡵓	岩手県遠野市綾織町𡵓崎	あやおりちよう あまざき

これら10字には残念ながら「国字」といえるものはないようである。以下それぞれについて、多少の考察を試みてみよう。

「𠄎」は「宜」の異体字であり、用例も多く見られる。「𡵓崎」は「崩れた崖」の意で十分通じる。「迫」は「迫」の異体字である。「𡵓」はユズ的一种でトドマツではないが、木へんの字には「国訓」が多い(「当て字」が多いと言ってもいい)ので、いたしかたない。「𡵓」はそもそも「犬を闘わせる」意味のはずだが、音からして「𡵓」の誤字だろうか。「𡵓」は「𡵓」の異体字であろう。「筍」は本来「曲げた竹」であ

るから、^{うつば} 較に当てることもありうるように思われる。「^{うつば} 蟿」は「^{うつば} 蟿」(雷神のこと)の転であろう。「^{うつば} 鰻」はエノハ(アメノウオの別称)なので、十分通じるように思われる。「^{うつば} 鶇」は、実は何の鳥だかわからない字だが、鳥の字にも「^{うつば} 国訓」が多いので、ミサゴを当てることもありうるだろう。

2.2 いずれかの辞書にない地名

調査した辞書のいずれか1つ以上に含まれていなかった地名と、その用例は以下の通りである。

仔 奈良県吉野郡下市町仔邑 ^{よひら}
 俣 宮城県刈田郡七ヶ宿町 ^{かますだ}
 俣ノ上・俣ノ上地藏前 ^{かますだ}
 叭 岩手県二戸郡安代町叭田 ^{かますだ}
 囊 兵庫県朝来郡朝来町佐囊 ^{かますだ}
 埤 山口県新南陽市埤 ^{かますだ}
 圪 埼玉県八潮市圪 ^{かますだ}
 圪 青森県三戸郡福地村圪渡 ^{かますだ}
 堧 静岡県田方郡伊豆長岡町堧之上 ^{かますだ}
 壙 神奈川県南足柄市壙下 ^{かますだ}
 甥 石川県金沢市甥杉町 ^{かますだ}
 岨 岡山県久米郡久米南町安ヶ岨 ^{かますだ}
 岨 沖縄県浦添市岨 ^{かますだ}
 岨 京都府天田郡三和町岨 ^{かますだ}
 岨 富山県中新川郡立山町 ^{かますだ}
 岩岨寺・岩岨野・岩岨寺 ^{かますだ}
 峇 山口県玖珂郡由宇町峇清 ^{かますだ}
 嶷 滋賀県甲賀郡水口町嶷峨 ^{かますだ}
 捲 新潟県白根市朝捲 ^{かますだ}
 搔 大分県白杵市搔懷 ^{かますだ}
 撤 山形県天童市高撤 ^{かますだ}
 枅 三重県上野市枅川 ^{かますだ}
 柵 兵庫県美方郡村岡町柵岡 ^{かますだ}
 柵 宮城県栗原郡金成町柵木沢 ^{かますだ}
 柵 熊本県八代郡宮原町柵 ^{かますだ}
 梓 福島県岩瀬郡長沼町梓衝 ^{かますだ}
 楮 兵庫県三木市口吉川町楮原 ^{かますだ}

桐 山梨県北都留郡上野原町桐原 ^{かますだ}
 檣 山口県宇部市檣小野 ^{かますだ}
 桧 宮城県仙台市若林区桧木通 ^{かますだ}
 樹 新潟県北蒲原郡豊浦町三ツ樹 ^{かますだ}
 楓 奈良県生駒郡平群町楓原 ^{かますだ}
 柳 京都府京都市山科区柳辻・
 東山区今熊野柳ノ森町 ^{かますだ}
 椴 北海道留萌郡小平町大椴 ^{かますだ}
 榊 富山県上新川郡大山町榊ヶ原 ^{かますだ}
 榊 山形県東田川郡藤島町榊 ^{かますだ}
 榔 青森県東津軽郡三厩村榔榔 ^{かますだ}
 橙 京都府京都市北区西賀茂橙ノ木町 ^{かますだ}
 榎 和歌山県日高郡印南町榎川 ^{かますだ}
 榎 福島県相馬郡鹿島町榎原 ^{かますだ}
 櫟 群馬県前橋市櫟島町 ^{かますだ}
 榉 兵庫県三原郡西淡町松帆榉田 ^{かますだ}
 櫟 山形県村山市櫟山 ^{かますだ}
 澗 秋田県由利郡象潟町入湖の澗 ^{かますだ}
 焰 滋賀県守山市焰魔堂町 ^{かますだ}
 獐 茨城県牛久市東獐穴町 ^{かますだ}
 瑛 北海道根室市瑛瑛瑛 ^{かますだ}
 映 新潟県佐渡郡畑野町映田 ^{かますだ}
 除 徳島県阿南市除町 ^{かますだ}
 旨 京都府京都市上京区旨葵町 ^{かますだ}
 砺 北海道名寄市砺波 ^{かますだ}
 砵 熊本県下益城郡富合町砵江 ^{かますだ}
 落 愛媛県南宇和郡内海村平落 ^{かますだ}
 禱 福岡県八女市禱禱院 ^{かますだ}
 穰 岡山県岡山市穰・穰東町 ^{かますだ}
 笱 群馬県前橋市笱井町 ^{かますだ}
 箴 愛知県名古屋市中村区長箴町 ^{かますだ}
 簫 長野県伊那市美簫 ^{かますだ}
 枳 山口県徳山市枳島 ^{かますだ}
 稼 広島県高田郡甲田町稼地 ^{かますだ}
 纏 神奈川県平塚市纏 ^{かますだ}
 糶 京都府京都市右京区
 嵯峨糶原町・梅津糶原町 ^{かますだ}

鋤 鳥取県東伯郡東伯町 鋤 こがね
 鈷 兵庫縣三原郡西淡町志知 鈷 しち たたら
 鎔 新潟縣西蒲原郡巻町赤鎔 あかさび
 鑞 青森縣東津輕郡三厩村 鑞泊 まさかりどまり
 閑 宮城縣名取市閑上 ゆりあげ
 陟 福島縣南会津郡下郷町高陟 たかしま
 窪 岩手縣一関市北窪隆・南窪隆 みなほづりよう
 靱 京都府京都市上京区靱屋町 うづばちよう
 靄 青森縣西津輕郡深浦町靄木 とどろき
 紛 新潟縣西蒲原郡弥彦村紛穴 えびあな
 鮎 新潟縣岩船郡関川村鮎谷 かじかに
 鮎 広島縣豊田郡東野町鮎崎 めばなざき
 舗 愛媛縣南宇和郡城辺町舗越 いゑるかえ
 劔 愛知縣海部郡弥富町劔浦 うけいろ
 鹹 秋田縣能代市鹹淵 かいらびあち
 鹹 北海道檜山郡江差町鹹川町 うぐいかわちよう
 鵬 静岡縣沼津市鵬町 くまたちちよう
 鷄 兵庫縣赤穂市鷄和 てんわ
 麩 京都府京都市中京区 ふやちよう
 油屋町(蛸薬師通麩屋町西入 あなばちちよう
 梅屋町(麩屋町通蛸薬師下 うめちちよう ふやちようどおり
 梅屋町(麩屋町通錦小路上 うめちちよう ふやちようどおり
 鍛冶屋町(錦小路通麩屋町東 かじちちよう ふやちよう

残りの漢字のうち「俛・梓・榛・獮・畎・砾・纏・舡・菟・鉦・鎗・隲・靱・𪔐」に関しては、それぞれ「儘・鋤・櫟・獮・畎・礫・纏・釧・菟・鎗・隲・靱・𪔐」の「俗字」と考えられるので、収録していない辞書があるというのも、まあうなずける。また「甥・岨・峇・巖・揃・枅・粗・楓・柞・梶・桐・桧・榉・楸・椴・樺・榔・檜・潤・皂・蔭・箴・簾・糝・施・荳・陡・醢・劬・鐸・羈・魃・鹹・鹹」に関しては、ほとんどが日本での「国訓」すなわち「当て字」であり、非常に特殊な用法であると言えよう。しかしながら、残りの「仔・囊・捲・搔・糊・焰・瑁・眊・禱・荀・蔣・螻・蠹・隱・鋪・鵬・鷓」を収録していないのは、単にその辞書の怠慢だと考えられる。特に⑧の「JIS漢字」に関しては、1978年の時点で収録していた「囊・捲・搔・焰・禱・蔣」の字形を、1983年の改正で「囊・捲・搔・焰・禱・蔣」に変更してしまっており、非常にもったいないことをしたと言えよう。

- 4 -

	①②③④⑤⑥⑦⑧		①②③④⑤⑥⑦⑧		①②③④⑤⑥⑦⑧		①②③④⑤⑥⑦⑧		①②③④⑤⑥⑦⑧
平	00000000	囊	0000000x	彰	00000000	杙	00000000	洎	00000000
乞	00000000	坏	00000000	征	00000000	杆	00000000	浴	00000000
垂	00000000	坑	00000000	径	00000000	枅	00000x00	涯	00000000
亟	00000000	垢	00000000	徵	00000000	枋	00000000	凉	00000000
享	00000000	垓	00000x00	必	00000000	枰	00000000	淳	00000000
亨	00000000	圻	00000x00	忤	00000000	祖	00000x00	渦	00000000
仔	0x0x0x0x0	圯	0A0000A0	急	00000000	枹	00A00x00	渭	00000000
伐	00000000	圯	AA000x00	恐	00000000	枿	000000x0	湛	00000000
伶	00000000	埠	00000000	悟	00000000	枿	00A00000	滅	00000000
仲	00000000	墮	00000000	悠	00000000	核	00000000	膝	00000A0A
伺	00000000	墮	00000000	惟	00000000	梓	00000x00	滯	00000000
來	00000000	塹	00000000	惠	00000000	桷	00000000	滴	00000000
侈	00000000	塹	00000000	感	00000000	裙	00000x00	漕	00000000
偃	00000x00	壩	00000x00	憾	00000000	枰	00000000	豬	00000000
便	00000000	壩	00000000	應	00000000	桱	00000000	潤	00000x0x
俎	00000000	壩	00000x00	戈	00000000	桱	00000x00	澳	00000000
俗	00000000	壯	00000000	戾	00000000	桱	00000x00	濠	00000000
俱	0000000A	奇	00000000	扣	00000000	椅	00000000	濠	00000000
值	00000000	契	00000000	扱	00000000	桱	00000x00	災	00000000
假	00000000	獎	00000000	承	00000000	椒	00000000	炬	00000000
催	00000000	奮	00000000	抓	00000000	樹	00000x00	烈	00000000
傳	00000000	姪	00000000	披	00000000	換	00000x00	烟	00000000
像	00000000	甥	00000x00	担	00000000	柳	00000x00	焰	0000000x
億	00000000	子	00000000	拳	00000A0A	楸	000000x0	煎	0000000A
億	00000000	完	00000000	挾	00000000	楸	xxxxxxx	煎	00000000
優	00000000	宏	00000000	据	00000000	糊	00000x00	俎	00000000
享	00000000	寂	00000000	捲	0000000x	櫟	000000x0	懷	00000000
亘	xxxxxxx	密	00000000	捻	00000000	櫟	00000000	狀	xxxxxxx
凍	00000000	審	00000000	授	00000000	櫟	00000x0A	狂	00000000
夙	00000000	封	00000000	掉	00000000	橙	000000x0	猛	00000000
刃	00000000	尽	00000000	椅	00000000	橘	00000000	猩	00000000
刷	00000000	尿	00000000	接	00000000	槐	00000000	猶	00000x00
券	00000000	屮	00000000	換	00000000	檳	0A000000	猴	00000000
刺	00000000	屮	00000x00	搖	0000000x	檳	00000000	猷	0000000A
剪	00000000	岨	00000000	摘	00000000	檳	0A000x00	玻	00000000
剝	00000000	岨	00000x00	撞	AA000A0A	檳	00000000	珀	00000000
劫	00000000	岨	00000x00	撰	0000000A	檳	0A000A0A	珍	00000000
黥	00000000	岨	00000x00	擬	00000000	檳	00000000	瑋	00000x00
勺	00000000	岨	00000x00	揣	AA000x00	檳	0A000A0A	球	00000000
勿	00000000	岨	00000000	故	00000000	檳	00000x00	琢	0000000A
匹	00000000	岨	00000000	效	00000000	檳	00x00000	琳	00000000
卓	00000000	岨	xxxxxxx	救	00000000	檳	00000x00	瑒	00000000
阜	00000000	岨	000000x0	整	00000000	檳	00000000	瑒	00000000
卦	00000000	岨	00000000	旆	00000000	檳	00000000	瑒	00000000
叉	00000000	岨	00000000	早	00000000	檳	00000000	瑒	00000000
収	00000000	岨	00000000	昔	00000000	檳	00000000	瑒	00000000
叔	00000000	岨	00000000	味	00000000	檳	00000000	瑒	00000000
叭	00000000	岨	00000000	晃	00000000	檳	0000000A	旬	00000000
后	00000000	岨	0000000A	晶	00000000	檳	00000000	眈	00000x00
呪	00000000	岨	xxxxxxx	暑	00000000	檳	00000000	眈	00000x00
咋	00000000	岨	00000000	暘	00000000	檳	00000000	異	00000000
哉	00000000	岨	00000000	日	00000000	檳	00000000	癢	00000000
哲	00000000	岨	00000000	曼	00000000	檳	00000000	癢	00000000
啼	0A0A00A0	岨	00000000	朋	00000000	檳	00000000	癢	00000x00
嗽	00000000	岨	00000000	朧	00000000	檳	00000000	癢	00000000
噴	00000000	岨	00000000	朧	00000000	檳	00000000	癢	00000000

別表: 使用頻度が低い漢字*の調査結果

- 6 -